**Μανταίου Βαρβάρα**

**Λαογραφικές σπουδές και εθνικισμός στην Τουρκία**

**Ilhan Basgoz**

Το ενδιαφέρον για τις λαογραφικές σπουδές στην Τουρκία ξεκινά στο β’ μισό του 19ου αιώνα και πηγάζει από την ανάγκη μιάς εθνικής γλώσσας που θα είναι κατανοητή από το σύνολο των πολιτών.

Η γλώσσα που χρησιμοποιούσαν οι Οθωμανοί λόγιοι ήταν συγκροτημένη σε μεγάλο βαθμό από γραμματικούς και συντακτικούς κανόνες της αραβικής και περσικής γλώσσας. Ο απλός λαός δεν κατανοούσε τη νομική γλώσσα, τη λογοτεχνία και γενικά την επίσημη γραφή. Αυτό το κενό επικοινωνίας δεν επηρέαζε τους λόγιους καθώς η λογοτεχνία εξακολουθούσε να ευχαριστεί την Αυλή.

Οι μεταρρυθμίσεις του Τανζιμάτ (1839) εγκαινίασαν την αλλαγή στην οθωμανική γραμματεία. Μία νέα γενιά συγγραφέων που ερχόταν σε επαφή με τη Δύση και θαύμαζε τους θεσμούς στην Ευρώπη, γύρισε στην Τουρκία και εισήγαγε έργα –άγνωστα ως τότε για τους Οθωμανούς- κατά το δυτικό πρότυπο (μυθιστορήματα, θεατρικά έργα, κ.λ.π.), με στόχο την επιμόρφωση του απλού λαού και την εξασφάλιση της υποστήριξής του στα αιτήματα κοινωνικών και πολιτικών αλλαγών. Ωστόσο, ελάχιστοι καταλάβαιναν τη γλώσσα των έργων τους.

Τη δεκαετία του 1860 επομένως, γίνεται αισθητή η ανάγκη αναδιαμόρφωσης της γλώσσας. Ο Ahmet Midhat Efendi (1884-1913) ισχυρίστηκε ότι η ήδη υπάρχουσα λογοτεχνική γλώσσα δεν είναι η γλώσσα του έθνους αφού δεν είναι κατανοητή από το λαό, άρα η ίδια η λογοτεχνία δεν μπορεί να χαρακτηριστεί εθνική. Έτσι, η αναγκαιότητα δημιουργίας μιας λογοτεχνίας βασισμένης στην απαλλαγμένη από ξένες επιδράσεις τουρκική γλώσσα, έστρεψε το συγγραφικό ενδιαφέρον στην παράδοση και τη λαική λογοτεχνία. Πολλοί ποιητές, συγγραφείς, θεατρικοί συγγραφείς και διανοούμενοι, στράφηκαν σε αυτή την κατεύθυνση κατά την περίοδο 1860-1900.

Παρά το ενδιαφέρον τους για τη γλώσσα και τη λογοτεχνία, οι διανοούμενοι της περιόδου δεν είχαν αναγνωρίσει ακόμη την αξία της λαογραφίας στο σύνολό της. Η ανάδυση του τουρκικού εθνικισμού εγκαινίασε μια νέα εποχή στη στάση των διανοουμένων απέναντι στη λαογραφία. Μέχρι τον Α’ Παγκόσμιο Πόλεμο, ο εθνικισμός δεν είχε σημαντική ένταση στην Τουρκία. Οι αρχές δεν αντιμετώπισαν ποτέ τους Τούρκους ως εθνική οντότητα στην οποία βασίζεται η πολιτική εξουσία, αλλά ως υπηκόους με πρωταρχικό καθήκον την συμμετοχή στον πόλεμο, επομένως ήταν δύσκολο να αναπτυχθεί ανάμεσά τους μια έντονη εθνική υπερηφάνεια. Οι δυνάμεις εξουσίας εξάλλου, αναγνώριζαν τους εαυτούς ως Μουσουλμάνους και Οθωμανούς ενώ η λέξη ‘’Τούρκος’’ γι’ αυτούς ταυτιζόταν με τον αμόρφωτο πολίτη ή τον εντελώς ανίδεο χωριάτη.

Η επιρροή του γερμανικού ιμπεριαλισμού, ο εθνικισμός και τα κινήματα ανεξαρτησίας των μειονοτήτων της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, η αποτυχία της μεταρρύθμισης του 1908, οι μελέτες στην Ευρώπη πάνω στην προ-ισλαμική τουρκική ιστορία και γλώσσα, καθώς και μια τελευταία έκκληση για οθωμανική ενότητα, συντέλεσαν στην ανάδυση του τουρκικού εθνικισμού. Η επίθεση των Αράβων ενάντια στους ‘’Μουσουλμάνους αδερφούς τους’’ τους Οθωμανούς στη διάρκεια του Α’ Παγκοσμίου Πολέμου, μετέπεισε ακόμη και εκείνους που ως τότε αντιτάσσονταν στον εθνικισμό. Οι Τούρκοι συνειδητοποίησαν ότι έπρεπε να αποκτήσουν ξεχωριστή ταυτότητα εκτός από αυτή των Μουσουλμάνων.

Πατέρας του τουρκικού εθνικισμού θεωρείται ο Ziya Gok Alp (1876-1924). Ο Gok Alp, αναζήτησε την τουρκική ταυτότητα μέσα στην εθνική ιστορία, λογοτεχνία και γλώσσα. Αυτά τα τρία πεδία αποτελούσαν σύμφωνα με τον Gok Alp, κύρια μέσα ενοποίησης του τουρκικού λαού και αντικατάστασης της οθωμανικής κουλτούρας με έναν ανεπηρέαστο, αυθεντικό τουρκικό πολιτισμό. Στην ιδεολογία του ο οθωμανικός πολιτισμός έπαιξε το ρόλο του ‘’αποδιαπομπαίου τράγου’’, ο,τιδήποτε οθωμανικό έπρεπε να απορριφθεί αφού το οθωμανικό πρότυπο ακολούθησε τον δρόμο του ιμπεριαλισμού και έβλαψε τον πολιτισμό και τη ζωή του τουρκικού λαού.

Ο Gok Alp ασχολήθηκε με τη λαογραφική συλλογή και μελέτη. Ήταν ο πρόδρομος της λαογραφικής συλλογής στην Τουρκία. Μετέφρασε τη λέξη ‘’folklore’’ στα τούρκικα (halkiyat) και τη χρησιμοποίησε ως το 1922 όταν την αντικατέστησε και πάλι από τον διεθνή όρο ‘’folklore’’. Σύλλεξε λαϊκά παραμύθια και τα στοιχοποίησε με σκοπό να διαδώσει τα εθνικιστικά αισθήματα ανάμεσα στα παιδιά. Το 1922 ξεκίνησε να εκδίδει παραμύθια σε πεζό λόγο που ταίριαζαν στο εθνικιστικό σκοπό του. Βρήκε λοιπόν στη τουρκική λαογραφία ένα εργαλείο διάδοσης σων ιδεών του. Σύμφωνα με τον Gok Alp, ο αρχαίος χαρακτήρας και τα ιδανικά του έθνους διαφυλάσσονται στα παραμύθια.

Ο Τουρκικός Πόλεμος Ανεξαρτησίας (1920-1922) απελευθέρωσε από την ξένη κατοχή τον πυρήνα της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας που αποτελούνταν μόνο από Τούρκους (Ανατολία και Thrace). Ο τουρκικός εθνικός πολιτισμός, ο οποίος στο παρελθόν υπό το οθωμανικό σύστημα συγκρουόταν με τις εθνικές ταυτότηες, τη γλώσσα και τη θρησκεία των άλλων ‘’μιλλέτ’’, πλέον δεν αποτελούσε όνειρο αλλά κύρια πολιτική χάρη στην εθνικοθρησκευτική ομοιογένεια των Τούρκων. Οι εθνικιστές αρχηγοί, υπό την ηγεσία του Mustafa Kemal Ataturk, εισήγαγαν την περίοδο 1923-1930 μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα με σκοπό να αλλάξουν την πολιτική δομή της αυτοκρατορίας, να εξασθενίσουν την κυριαρχία του Ισλάμ πάνω στο κράτος και να εκσυγχρονίσουν το εκπαιδευτικό και νομικό σύστημα.

Το 1932 ιδρύθηκε η Κοινωνία Τουρκικής Γλώσσας, βασική αρμοδιότητα της οποίας ήταν να διεξάγει έρευνες και δραστηριότητες με στόχο να απαλλάξει τη γλώσσα από το ξενόφερτο λεξιλόγιο. Την ίδια χρονιά ιδρύθηκε και η Κοινωνία Τουρκικής Ιστορίας, με σκοπό να αποκαλυφθεί ο ιδιαίτερος ρόλος των Τούρκων στην Ασία και τη Μέση Ανατολή κατά την προ-ισλαμική κυρίως περίοδο και να ανακαλυφθεί η συμβολή των Τούρκων στον παγκόσμιο πολιτισμό. Και οι δύο οργανισμοί προτάθηκαν και υποστηρίχθηκαν από τον Ατατούρκ.

Στην εποχή εξάπλωσης του εθνικισμού στην Τουρκία, η λαϊκή λογοτεχνία έγινε κύρια πηγή εθνικής υπερηφάνιας. Οι Τούρκοι ποιητές διέδωσαν τη λαϊκή ποίηση και διαφύλαξαν την εθνική γλώσσα στα έργα τους αρνούμενοι τις επιρροές από τα Αραβικά και Περσικά. Οι λαϊκοί αυτοί ποιητές έγιναν πολιτισμικοί ήρωες και οι επέτειοι που γιορτάζονταν στη μνήμη τους καταστάθηκαν μεγάλες πολιτιστικές εκδηλώσεις στην νέα πρωτεύουσα, την Άγκυρα. Οι νέοι διανοούμενοι προσπάθησαν να γεφυρώσουν το χάσμα μεταξύ των αρχών και του λαού. Ένα μεγάλο κομμάτι της λαϊκής ποίησης εφοδίασε την κοσμική πολιτική της Δημοκρατίας με ιδεολογική υποστήριξη. ‘’Προς την παράδοση’’ ήταν το σύνθημα των διανοούμενων που συμπεριλήφθηκε και στις βασικές αρχές του Ρεπουμπλικανού Λαϊκού Κόμματος.

Στις αρχές του 1920, το Υπουργείο Παιδείας ίδρυσε Τμήμα Πολιτισμού για τη συλλογή λαογραφίας και τη διεξαγωγή λαογραφικών ερευνών. Ξένοι ειδικοί και μελετητές κλήθηκαν να ετοιμάσουν αναφορές με προτάσεις για την εξέλιξη των λαογραφικών σπουδών, να οργανώσουν εκδρομές με σκοπό τη συλλογή λαογραφίας και να ιδρύσουν λαογραφικά μουσεία.

Οι ακαδημαϊκές δραστηριότητες στο πεδίο της λαογραφίας ξεκίνησαν το 1924, με την ίδρυση του Ινστιτούτου Τουρκολογίας στο Πανεπιστήμιο της Κωνσταντινούπολης, υπό την διεύθυνση του Καθηγητή Fuat Koprulu. Κατά τις δύο πρώτες δεκαετίες της τουρκικής δημοκρατίας, ο Koprulu συνείσφερε περισσότερο από οποινδήποτε άλλο μελετητή στη λαογραφία. Παρόλο που ήταν ιστορικός, δημοσίευσε βιβλία και άρθρα πάνω στην τουρκική λαογραφία. Η επόμενη γενιά λαογράφων έλαβαν την λαογραφική τους εκπαίδευση από τον Koprulu (π.χ. Boratav). Σαν φίλος του Gok Alp ο Koprulu ενέταξε τις εθνικιστικές του αρχές στη μελέτη της ιστορίας της λογοτεχνίας και της λαογραφίας. Προσπάθησε να αποδείξει ότι το εθνικό πνεύμα και οι εθνικές προτιμήσεις του τουρκικού λαού στην τέχνη και την αισθητική, μπορούν να βρεθούν και να μελετηθούν στη λαογραφία και την λαϊκή λογοτεχνία.

Το 1927 συστάθηκε η Ένωση Λαογραφίας (Halk Bilgisi Dernegi) που ήταν ο πρώτος οργανισμός αποκλειστικά αφιερωμένος στη λαογραφική μελέτη. Υποστηρίχθηκε ιδιαίτερα από τον Υπουργό Παιδείας Mustafa Necati, ο οποίος επιτέλεσε και επίτιμος πρόεδρος. Η πρώτη έκδοση της Ένωσης ήταν ένα εγχειρίδιο για συλλέκτες, το οποίο ανέφερε τις κατευθυντήριες γραμμές για τον ορισμό της λαογραφίας (ένας τέτοιος οδηγός ήταν ζωτικής σημασίας στην Τουρκία όπου η λέξη ‘’folklore’’ ήταν άγνωστη ως τη δεκαετία του 1920). Η ιδέα της Ένωσης για τη λαογραφία, δεν διέφερε και πολύ από εκείνη του Gok Alp (επιμόρφωση του λαού και προώθηση του σκοπού της εθνικής ενότητας). Ο ρομαντικός εθνικισμός κυριάρχησε στη μελέτη της λαογραφίας μέχρι το 1940. Από την οπτική του κάθε λαογραφικό είδος είχε ιδιαίτερη αξία για το έθνος : οι παροιμίες ανακλούν τα υψηλά ήθη και την φιλοσοφία των Τούρκων προγόνων, τα έπη εξυμνούν τον τουρκικό ηρωισμό, οι γρίφοι δείχνουν την ευστροφία του τουρκικού μυαλού, η λαϊκή ποίηση αποκαλύπτει τα συναισθήματα του λαού. Εν γένει η λαογραφία εκφράζει το εθνικό πνεύμα που ήταν για καιρό απροσδιόριστο. Η Ένωση Λαογραφίας έκλεισε το 1932.

Το 1932 δημιουργήθηκαν κέντρα κοινωνικής δραστηριότητας, τα λεγόμενα Σπίτια του Λαού, τα οποία κατά μία έννοια αντικατέστησαν την Ένωση. Μέσα σε δέκα χρόνια είχαν εξαπλωθεί σε όλες τις τουρκικές πόλεις. Ανάμεσα στις δραστηριότητές τους ήταν η λαογραφική συλλογή και έκδοση. Τα περισσότερα εξέδιδαν μηνιαία περιοδικά που περιείχαν θέματα τοπικής λαογραφίας. Τα Κεντρικά Γραφεία των Σπιτιών του Λαού, εξέδωσαν σειρά με αρκετές λαογραφικές μελέτες και μετά το 1945 επεδίωξαν την δημιουργία Τουρκικού Λαογραφικού Αρχείου. Τα Σπίτια του Λαού της Κωνσταντινούπολης εξέδιδαν το μόνο λαογραφικό περιοδικό που δημοσιευόταν στην Τουρκία την περίοδο 1932-1942 τα ‘’Λαογραφικά Νέα’’ ( Halk Bilgisi Haberleri, σημαντική πηγή λαογραφικών συλλογών σήμερα).

Το 1938 η λαογραφία προστέθηκε στο πρόγραμμα του Ινστιτούτου Τουρκολογίας στην νεοιδρυθίσσα Σχολή Γλωσσολογίας Ιστορίας και Γεωγραφίας στο Πανεπιστήμιο της Άγκυρας. Το 1947 αυτό το πρόγραμμα έγινε ξεχωριστή έδρα με τον Καθηγητή Pertev Boratav. Ο Boratav με τη βοήθεια αποφοίτων του τμήματος και νέων βοηθών, δημιούργησε ένα αρχείο τουρκικής λαογραφίας με υλικό 15.000 σελίδων. Το τμήμα έγινε το βασικό κέντρο λαογραφικής δράσης, κρατώντας επαφή με πρώην φοιτητές οι οποίοι δίδασκαν σε πόλεις σε όλη την Τουρκία. Ο Boratav εισήγαγε τη λαογραφία στην Τουρκία ως ανεξάρτητο επιστημονικό πεδίο και επέκτεινε την διδασκαλία και έρευνα της λαογραφίας ώστε να περιλαμβάνει και τη προφορική αλλά και την υλική παράδοση. Η ακαδημαϊκή και αντικειμενική αυτή προσέγγιση της λαογραφίας συγκρούστηκε με την ιδέα του ακραίου εθνικισμού για τη λαογραφία που τη θεωρούσε μέσο προώθησης της πολιτικής του.

Με την εγκαθίδρυση του Δημοκρατικού Κόμματος στην αντιπολίτευση το 1945 και με τη συμβολή των μεταβαλλόμενων εσωτερικών και εξωτερικών συνθηκών, το κυρίαρχο στην Τουρκία Ρεπουμπλικανό Λαϊκό Κόμμα άλλαξε τη στάση του απέναντι στις μεταρρυθμίσεις που το ίδιο είχε εισηγάγει. Οι αλλαγές που ακολούθησαν ήταν αποτέλεσμα της συμμαχίας της δεξιάς πτέρυγας του κυβερνώντος κόμματος με το νεοσύστατο Δημοκρατικό Κόμμα το οποίο όσον αφορά στα πολιτιστικά θέματα έκλεινε προς την άκρα δεξιά. Αυτή η νέα συμμαχία ήλεγχε το Υπουργείο Παιδείας και ξεκίνησε μεθοδευμένη επίθεση εναντίον των ‘’αριστερών καθηγητών’’ στα Πανεπιστήμια. Ο Καθηγητής Boratav και η διδασκαλία της λαογραφίας στο Πανεπιστήμιο της Άγκυρα βρέθηκαν στο στόχαστρο καθώς όπως υποστηρίχθηκε δεν δινόταν έμφαση στα εθνικά θέματα της λαογραφίας αλλά στα παγκόσμια θέματα των λαίκών αφηγημάτων και ότι τα λαϊκά ποιήματα που διδάσκονταν στην τάξη αντανακλούσαν τη φτώχεια και τη μίζερη ζωή των αγροτών, δεν προέβαλαν τον ηρωισμό και περιείχαν άσεμνες εκφράσεις επιζήμιες για την νεολαία. Ο Καθηγητής παραπέμφθηκε σε δίκη με την κατηγορία ότι ασκούσε αρνητική κριτική κατά τη διδασκαλία του στον Namik Kemal και στον Ziya Gok Alp, ωστόσο αθωώθηκε και επέστρεψε στη διδασκαλία του. Το 1947 διεκόπη η διδασκαλία της λαογραφίας στο Πανεπιστήμιο της Άγκυρας.

Ακόμα ένα πλήγμα γνώρισε η λαογραφία, όταν το 1950 το Δημοκρατικό Κόμμα ήρθε στην εξουσία και ένα μήνα μετά την εκλογή του έκλεισε τα Σπίτια του Λαού. Οι λαογραφικές εκδόσεις και συλλογές έχασαν στην στήριξη του Πανεπιστημίου και του κράτους και η κυκλοφορία των λαογραφικών περιοδικών σταμάτησε.

Αφού έχασαν την υποστήριξή τους, οι λαογραφικές σπουδές και μελέτες συνεχίστηκαν στην Τουρκία σε ατομική βάση μετά το 1950. Σήμερα δεν υπάρχει ανεξάρτητο λαογραφικό πρόγραμμα σε κανένα πανεπιστήμιο, ωστόσο κάποιο πανεπιστημιακοί καθηγητές εθνολογίας, λογοτεχνίας, τέχνης, θεάτρου ακόμα και αγγλικών ενδιαφέρονται για τη λαογραφία και κάνουν έρευνα και συλλογή στο πεδίο.

Ο Boratav συνεχίζει την έρευνα και τις εκδόσεις του στο Παρίσι και προσεγγίζει τη λαογραφία μέσω της μεθόδου του λογοτεχνικού λαογράφου χωρίς να αρνείται την αξία της διαπολιτισμικής έμφασης και την ανάλυση του κοινωνικού πλαισίου. Δεν ακολουθεί μια λαογραφική σχολή και η προσέγγισή του βασίζεται στη φύση του θέματος.

Οι μαθητές των Gok Alp και Koprulu ακολουθούν την τάση του ρομαντικού εθνικισμού. Βλέπουν τον λαϊκό πολιτισμό της Ανατολίας ως την επιβίωση του πολιτισμού και του σαμανισμού της Κεντρικής Ασιατικής Τουρκίας. Θεωρούν ότι οι ξένες επιρροές από την αρχαία Ανατολία, τη Μέση Ανατολή και τους βαλκανικούς πολιτισμούς είναι ελάχιστες και θα πρέπει να αγνοηθούν. Αυτή η άποψη εκφράζεται σε πολλά πανεπιστήμια και έχει την υποστήριξη του Υπουργείου Παιδείας.

Μία άλλη τάση που ονομάστηκε ‘’ανθρωπιστική σχολή’’ αναπτύχθηκε από το 1945 και θεωρεί τους Τούρκους της Ανατολίας ως συνεχιστές του αρχαίου κλασικού πολιτισμού και του πολιτισμού της Ανατολίας. Η καταγωγή αυτού του κινήματος συνδέεται με την ίδρυση της Σχολής Γλωσσολογίας Ιστορίας και Γεωγραφίας στην οποία συμπεριλαμβανόταν το Τμήμα Κλασικών Γλωσσών Χεττιτικών και Μεσοποταμιακών Σπουδών το οποίο διεξήγαγε έρευνα πάνω στον αρχαίο πολιτισμό της Ανατολίας ως πηγή του τουρκικού εθνικισμού. Μεταξύ του 1938 και 1945 το Υπουργείο Παιδείας υποιστήριξε αυτή την ουμανιστική προσέγγιση, εγκαθιστώντας προγράμματα Λατινικών σε επιλεγμένα γυμνάσια και μεταφράζοντας αριστουργήματα της Δύσης (συμπεριλαμβανομένων ελληνικών και λατινικών κλασικών έργων) στα τούρκικα.

Μετά το 1945 έγιναν αρκετές προσπάθειες ενώσεως των λαογράφων σε ένα λαογραφικό οργανισμό, χωρίς καμία ωστόσο να έχει επιτυχία. Το Υπουργείο Παιδείας ίδρυσε ένα Λαογραφικό Ινστιτούτο μέσα στο Υπουργείο το 1966 με περιορισμένες δραστηριότητες και χωρίς σημαντική συνεισφορά στη λαογραφική μελέτη στην Τουρκία.

Παρόλο που αρκετά ακαδημαϊκά περιοδικά δημοσιεύουν λαογραφικές έρευνες και ενθαρρύνουν τη λαογραφική συλλογή, το περιοδικό ‘’Τουρκική Λαογραφική Έρευνα’’ είναι εκείνο που αφιερώθηκε αποκλειστικά στην λαογραφική έρευνα και επιβίωσε για πάνω από είκοσι χρόνια χάρη στις προσπάθειες των εκδοτών του Ihsan και Bora Hincer (πατέρας και γιος). Ακολουθεί την παράδοση των ‘’Λαογραφικών Νέων’’ εκδίδοντας συλλογές ερασιτεχνών λαογράφων και άρθρα λαογραφικών μελετητών. Το 1967 ένα δεύτερο περιοδικό το ‘’Λαογραφία’’ εμφανίστηκε αντιπροσωπεύοντας την Τουρκική Λαογραφική Ένωση, έναν ιδιωτικό λαογραφικό ψυχαγωγικό οργανισμό που ενδιαφέρεται για παραδοσιακούς χορούς και παραστάσεις λαϊκών τραγουδιών στην Τουρκία και το εξωτερικό.

Μετά το 1950 στην Τουρκία ξεσπά πυρετός οικονομικής ανάπτυξης και οι συζητήσεις γύρω από τα πολιτιστικά προβλήματα, συμπεριλαμβανομένης και της λαογραφίας, πέρασαν στη λήθη. Από τότε οι λαογραφικές μελέτες διεξάγονται στην Τουρκία χωρίς κρατική βοήθεια, από ιδιώτες και μεμονωμένους οργανισμούς. Η πρόσφατη ίδρυση του Εθνικού Ινστιτούτου Λαογραφίας δεν κατάφερε να αλλάξει αυτήν την τάση.